



Quick Start

# VK7

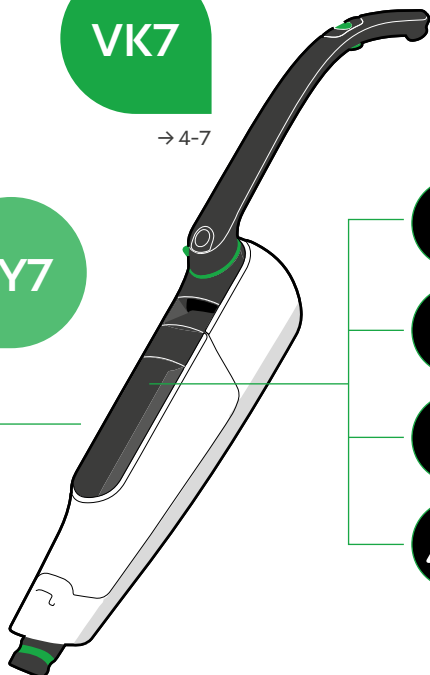
**kobold**  
VORWERK

INT • 26363-07 • 0525

**VK7**

→ 4-7

**BY7**



→ 6



→ 19



→ 13



→



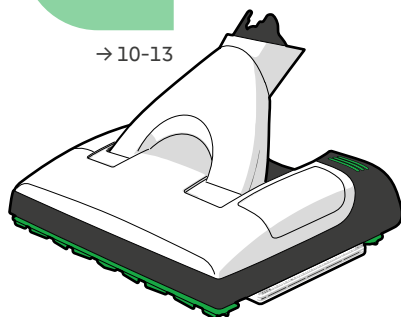
**EB7**

→ 5, 8-9



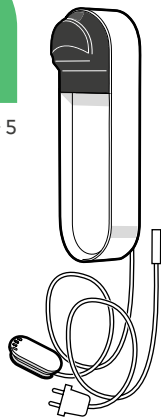
**SP7**

→ 10-13



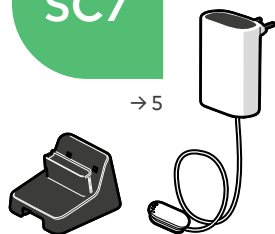
**PC7**

→ 5



**SC7**

→ 5



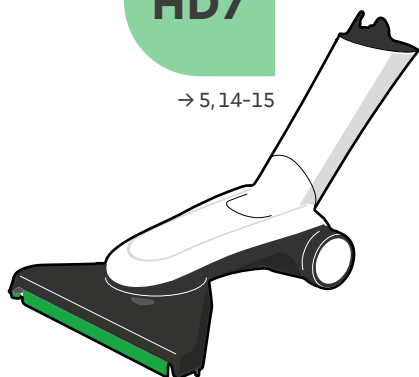
**MyKobold**

→ 19



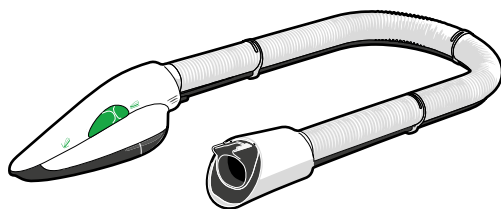
**HD7**

→ 5, 14-15



**PB7**

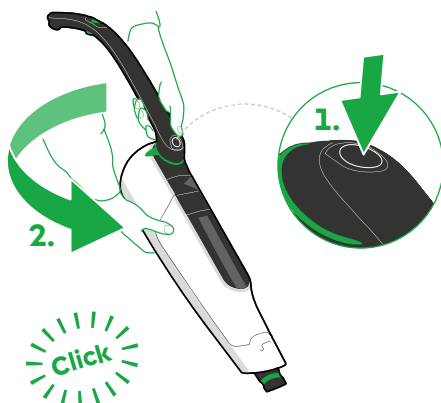
→ 16-18



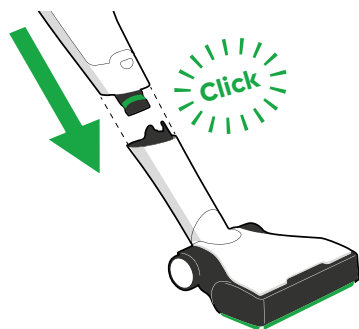
Drehgriff öffnen und schließen/  
Opening and closing the rotating handle/  
Ouvrir et fermer la poignée rotative/  
Abrir y cerrar el mango giratorio/  
Otevření a zavření otočné rukojeti/  
Aprire e chiudere l'impugnatura girevole/  
Otwieranie i zamykanie uchwyty obrotowego/



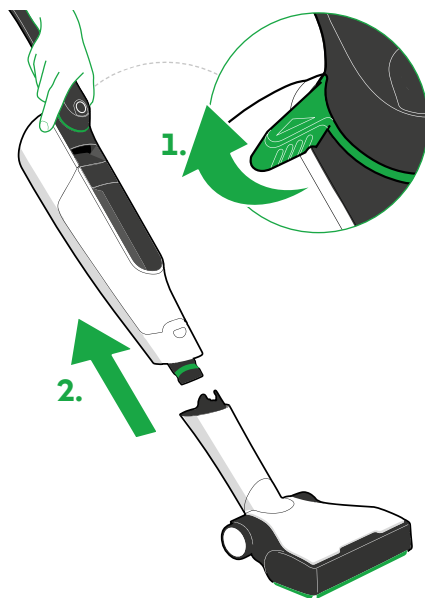
旋開與收合旋轉手把/  
Άνοιγμα και κλείσιμο περιστροφικής λαβής/  
Abrir e fechar a pega rotativa/  
De draaigreep openen en sluiten/  
打开和关闭旋转手柄



Vorsatzgerät ansetzen und entriegeln/  
Attaching and unlocking the accessory head/  
Mettre en place et déverrouiller une brosse/  
Colocar y desbloquear el complemento/  
Nasazení a uvolnění nástavce/  
Montare e sbloccare l'accessorio/  
Mocowanie i odblokowywanie przystawki/  
吸頭配件的安裝和卸除/

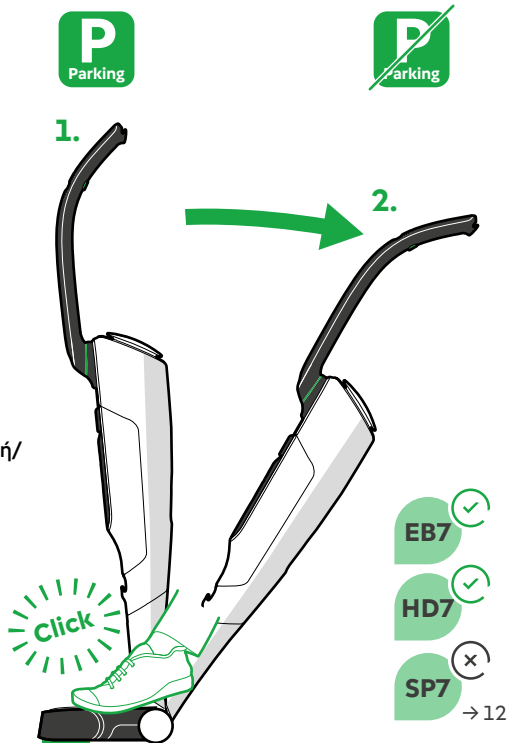


Προσάρτηση και απασφάλιση του εξαρτήματος/  
Fixar e desbloquear o acessório/  
Het hulpstuk bevestigen en ontgrendelen/  
清洁头的安装和解锁



# VK7

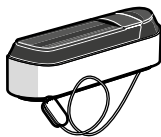
Parkposition einstellen und lösen/  
 Setting and releasing the standby position/  
 Enclencher et sortir de la position parking/  
 Colocar y liberar la posición de descanso/  
 Nastavení a uvolnění z parkovací polohy/  
 Inserire e disattivare la posizione di parcheggio/  
 Ustawianie i zwalnianie pozycji czuwania/  
 設定解除駐機模式/  
 Ρύθμιση στη θέση αναμονής και αφαίρεση από αυτή/  
 Ativar e desativar a posição standby/  
 De stand-by stand instellen en opheffen/  
 设置解除驻机模式



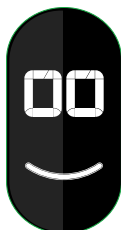
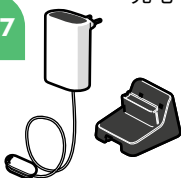
Akku laden/ Charging the battery/  
 Charger la batterie/  
 Cargar la batería/  
 Nabíjení akumulátoru/

Caricare la batteria/  
 Ładowanie akumulatora/ 開始充電/  
 Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας/  
 Carregar a bateria/ De accu opladen/  
 充电

PC7



SC7



0%



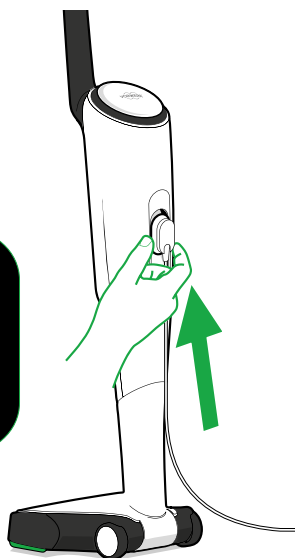
~2-2,5 h



100%



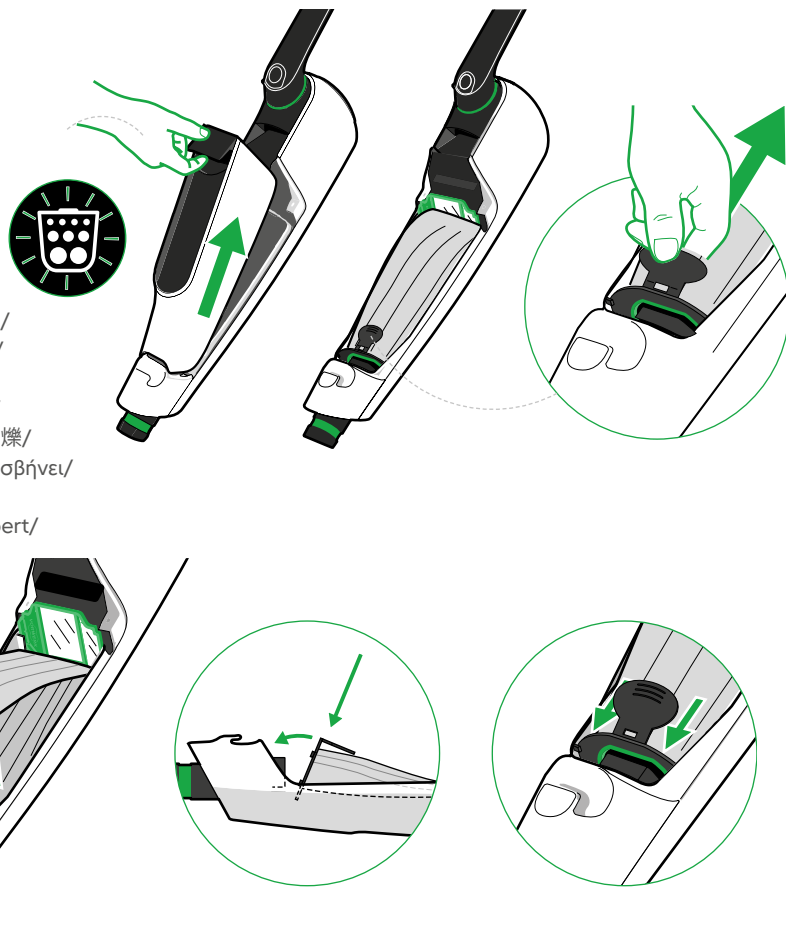
2 min  
OFF



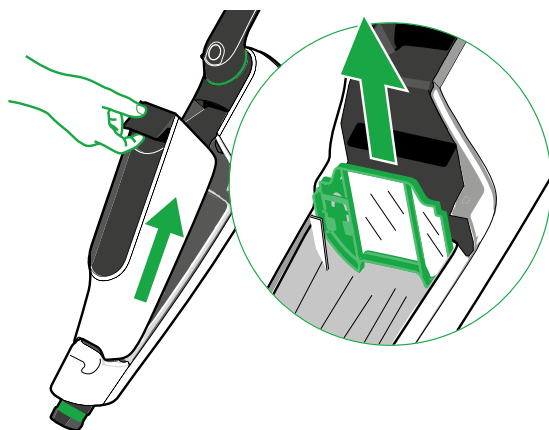
Premium Filtertüte wechseln/  
Changing the premium filter bag/  
Changer le sac aspirateur/  
Cambiar la Bolsa filtro Premium/  
Výměna filtračního sáčku Premium/  
Sostituire il Sacchetto Filtro/

Wymiana worka filtrującego/  
更換專用集塵袋/  
Αλλαγή σακούλας φίλτρου Premium/  
Trocar o saco filtro Premium /  
De premium-stofzak vervangen/  
更換濾尘袋

Symbol blinkt /  
Icon flashes/  
L'icône clignote  
pour vous indiquer  
que le sac est plein/  
El icono parpadea/  
Ikona bliká/  
L'icona lampeggia/  
Ikona miga/ 圖示閃爍/  
Το σύμβολο αναβοσβήνει/  
Símbolo a piscar/  
Het symbool knippert/  
符号闪亮

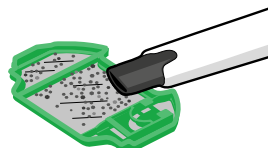


Motorschutzfilter reinigen/  
 Cleaning the motor protection filter/  
 Nettoyer le filtre de protection du moteur/  
 Limpiar el filtro protector del motor/  
 Čištění ochranného filtru motoru/  
 Pulire la griglia di protezione del motore/  
 Czystczenie filtra ochronnego silnika/

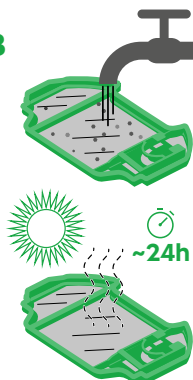


清潔馬達保護濾網/  
 Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας μοτέρ/  
 Limpar o filtro de proteção do motor/  
 Het motorbeschermingsfilter reinigen/  
 清洁马达保护片

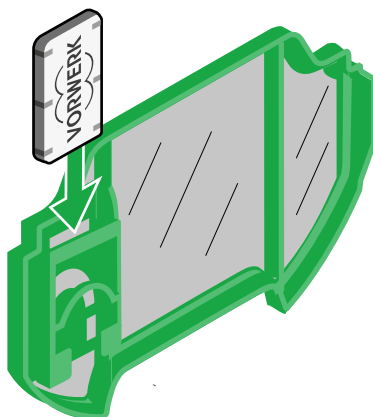
A



B



Duftchip einsetzen/  
 Inserting the fragrance chip/  
 Insérer une pastille parfumée/  
 Introducir la pastilla ambientadora/  
 Vložení vůně/ Inserire il Profumatore/  
 Wkładanie kostek zapachowych/  
 裝入芳香片/  
 Τοποθέτηση αρωματικής παστίλιας/  
 Inserir a pastilha de fragrância/  
 Het geurblokje aanbrengen/  
 更换芳香片



**EB7**

**Elektrobürste**

**Automatic electric floor brush**

**Le brosseur automatique**

**Cepillo Automático**

**Automatický elektrický kartáč**

**Spazzola elettrica multifunzione**

**Elektroszczotka**

**深層清潔吸頭**

**Ηλεκτρική βούρτσα**

**Escova elétrica**

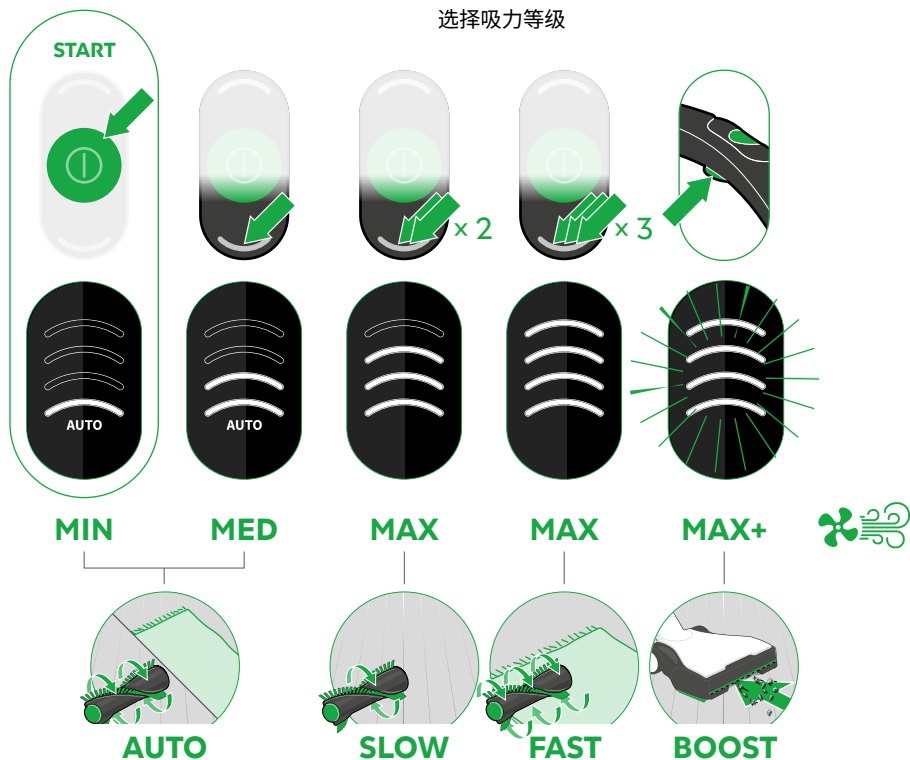
**Elektroborstel**

**深层清洁吸头**

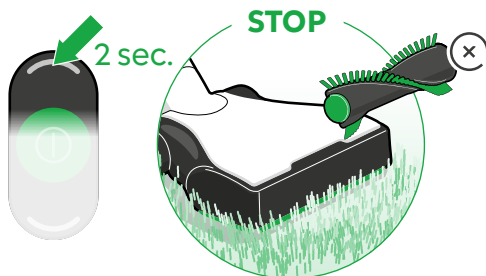


Betriebsmodus einstellen/  
Setting the performance mode/  
Régler le mode de fonctionnement/  
Ajustar el modo de funcionamiento/  
Nastavení provozního režimu/

Selezionare la modalità di funzionamento/  
Ustawianie trybu pracy/ 設定檔速/  
Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας/  
Ajustar o modo de funcionamento/  
De bedrijfsmodus instellen/  
选择吸力等级



Rundbürsten deaktivieren/  
Deactivating the roller brushes/  
Désactiver les brosses rondes/  
Desactivar los cepillos helicoidales/  
Vypnutí rotačních kartáčků/  
Disattivare le spazzole circolari/  
Wyłączenie szczotek obrotowych/ 停用滾刷/  
Απενεργοποίηση κυλινδρικών βουρτσών/  
Desativar as escovas rotativas/  
De ronde borstels uitschakelen/ 停用圓刷



**SP7**

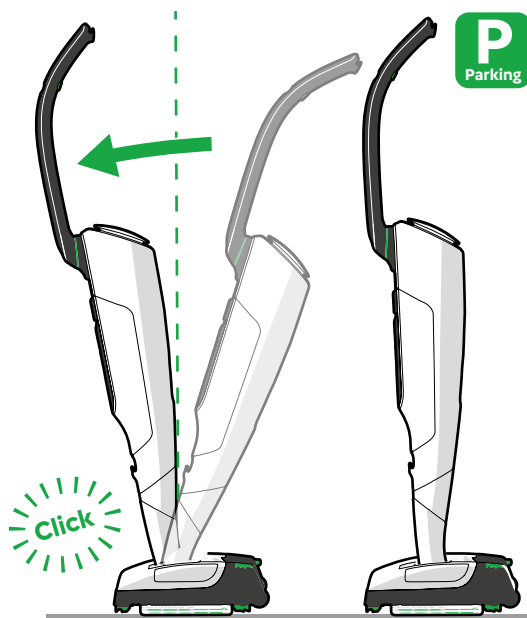
**Saugwischer**  
**2-in-1 wet and dry cleaning**  
**attachment**  
**La brosse DuoSpeed**  
**(2-en-1 pour aspirer et laver)**  
**Aspira y Friega**

**Čistič pevných podlah**  
**Pulilava**  
**Przystawka 2-w-1 do mycia na**  
**mokro i sucho**  
**二合一乾擦濕拖吸頭**  
**Εξάρτημα για ταυτόχρονο**  
**σκούπισμα &**  
**σφουγγάρισμα - 2 σε 1**  
**Duoclean**  
**Zuig-dweil unit**  
**吸拖一体吸头**

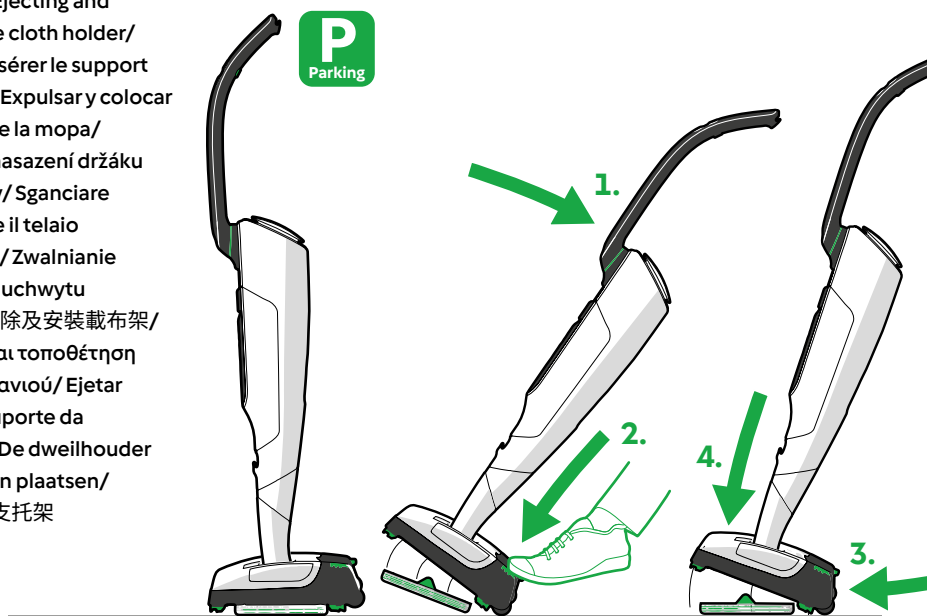


# SP7

Parkposition einstellen/  
 Putting the device into  
 standby position/  
 Enclencher la position parking/  
 Colocar la posición de descanso/  
 Nastavení parkovací polohy/  
 Inserire la posizione di parcheggio/  
 Ustawianie pozycji czuwania/  
 設定駐機模式/  
 Ρύθμιση θέσης αναμονής/  
 Ativar a posição standby/  
 De stand-by stand instellen/  
 驻机模式

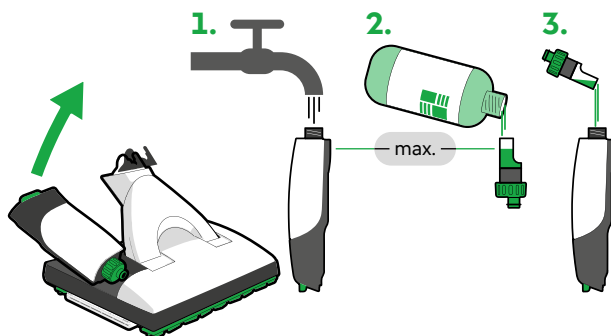
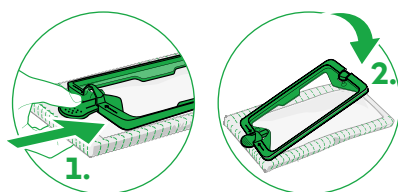


Tuchträger auswerfen und  
 einsetzen/ Ejecting and  
 inserting the cloth holder/  
 Éjecter et insérer le support  
 de lingette/ Expulsar y colocar  
 el soporte de la mopa/  
 Uvolnění a nasazení držáku  
 mikroučěrky/ Sganciare  
 e agganciare il telaio  
 portapanno/ Zwalnienie  
 i zakładanie uchwytu  
 nakładki/ 卸除及安裝載布架/  
 Αφαίρεση και τοποθέτηση  
 υποδοχής πανιού/ Ejetar  
 e inserir o suporte da  
 microfibra/ De dweilhouder  
 uitwerpen en plaatsens/  
 更換清潔布支托架

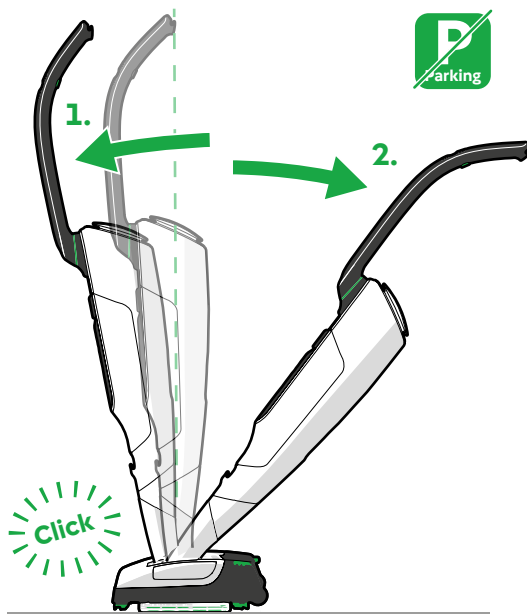


Reinigungstuch aufziehen/  
Applying the cleaning cloth/  
Fixer la lingette/ Colocar la mopa/  
Nasazení mikroutěrky/  
Aprire il panno di pulizia/  
Zakładanie nakładki materiałowej/  
套上拖把巾/  
Τοποθέτηση πανιού καθαρισμού/  
Colocar a microfibra/  
De dweil bevestigen/  
将清洁布固定到支托架上

Tank befüllen/  
Filling the tank/  
Remplir le réservoir/ Llenar el depósito/  
Naplnění zásobníku/  
Riempire il serbatoio/  
Napełnianie zbiornika/  
水箱取出、添加清潔劑與安裝/  
Πλήρωση δοχείου/  
Encher o reservatório/  
De tank vullen/  
给储罐加液



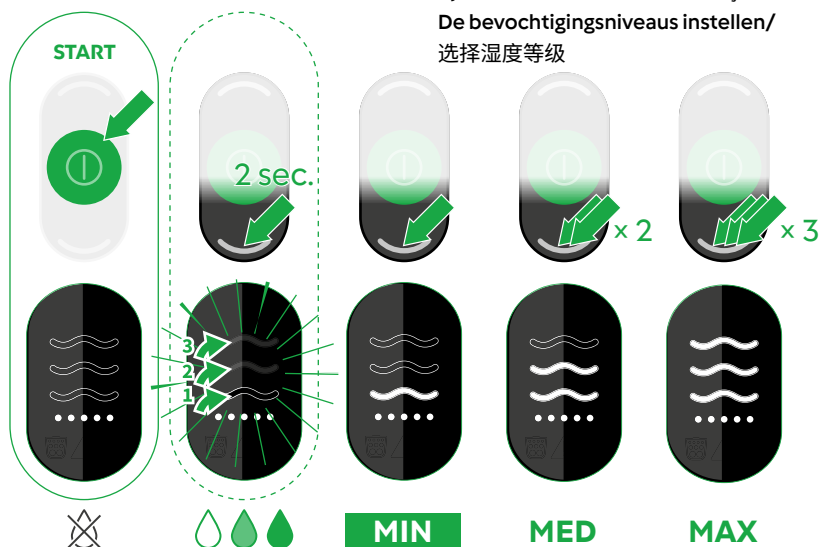
Parkposition lösen/  
Taking the device out of standby position/  
Sortir de la position parking/  
Liberar la posición de descanso/  
Uvolnění z parkovací polohy/  
Disattivare la posizione di parcheggio/  
Zwalnianie pozycji czuwania/  
解除駐機模式/  
Αφαίρεση από τη θέση αναμονής/  
Desativar a posição standby/  
De stand-by stand opheffen/  
解除驻机模式



# SP7

Befeuchtungsstufen einstellen/  
Setting moisture levels/  
Régler les niveaux d'humidification/  
Ajustar los niveles de humectación/  
Nastavení úrovně vlhčení/

Selezionare i livelli di umidificazione/  
Ustawianie poziomów nawilżania/  
設定湿度/  
Ρύθμιση επιπέδων ύγρανσης/  
Ajustar os níveis de humidificação/  
De bevochtigingsniveaus instellen/  
选择湿度等级



Boost-Stufe aktivieren/  
Activating the boost setting/  
Activer le mode Boost/  
Activar el nivel Boost/  
Aktivace funkce Boost/  
Attivare il livello Boost/  
Włączanie poziomu Boost/  
啟動高速模式/  
Ενεργοποίηση ενισχυμένης βαθμίδας/  
Ativar o nível Boost/  
Boost-niveau inschakelen/  
启用增强模式



**HD7**

**Hartbodendüse**  
**Hard floor brush**  
**La Brosse pivotante**  
**Accesorio para esquinas**  
**Nástavec na pevné podlahy**

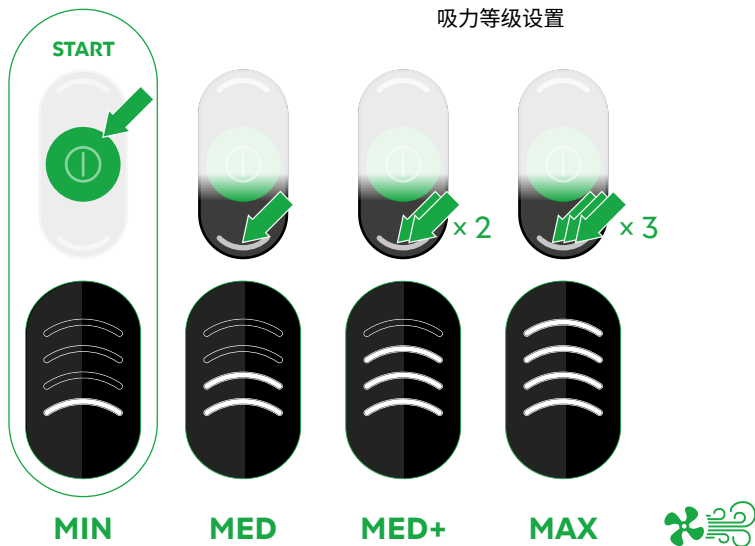
**Spazzola per pavimenti duri**  
**Przystawka do podłóg twardych**  
**地板吸頭**  
**Εξάρτημα σκληρών δαπέδων**  
**Bailarina**  
**Parketborstel**  
**灵动清洁吸头**



# HD7

Saugstufen einstellen/  
Setting suction power levels/  
Régler les vitesses d'aspiration/  
Ajustar los niveles de aspiración/  
Nastavení úrovně sání/

Selezionare i livelli di aspirazione/  
Ustawianie mocy/ 設定檔速/  
Ρύθμιση των βαθμίδων απορρόφησης/  
Regular os níveis de sucção/  
De zuigkracht instellen/  
吸力等级设置



Dichtlippe herunterklappen/  
Adjusting the position of the sealing lip/  
Rabattre la lèvre d'étanchéité/  
Plegar la faldilla/  
Sklopení těsnící manžety/  
Estrarre la guarnizione/

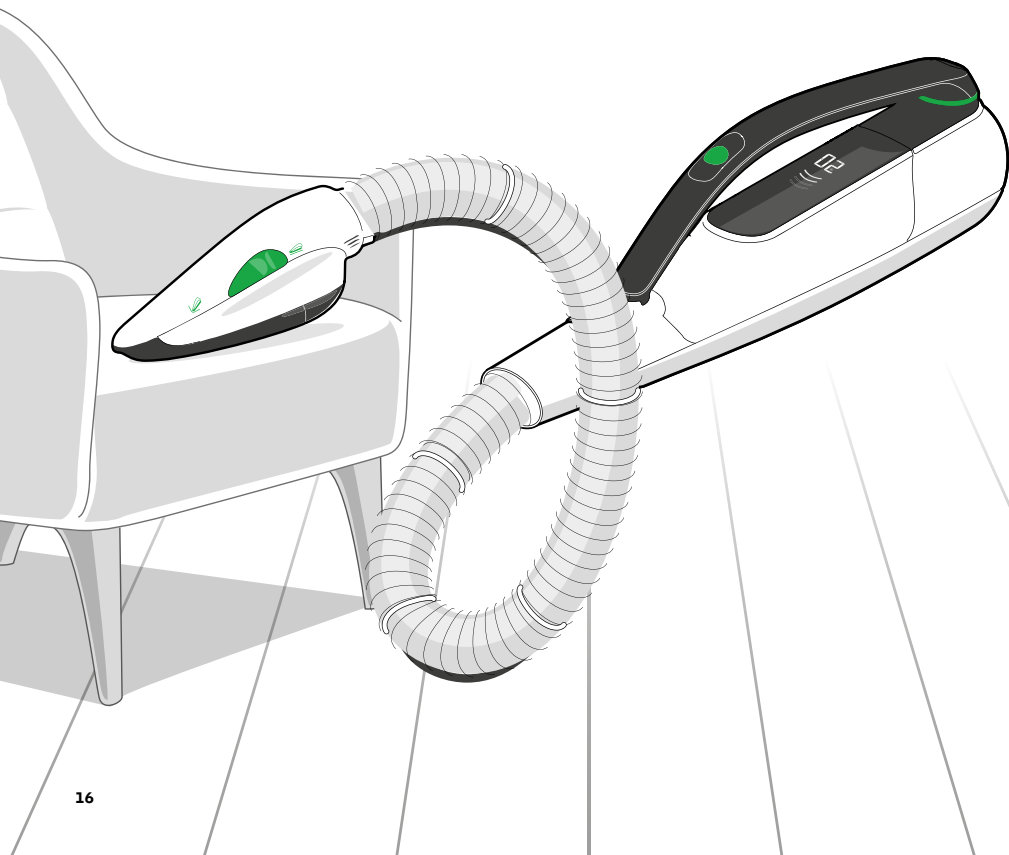
Ustawianie uszczelki/ 調整密封條/  
Αναδίπλωση άκρου πλαισίου σφράγισης/  
Ajustar a borracha de vedação/  
De afdichtlip naar beneden kantelen/  
推出密封裝置



**PB7**

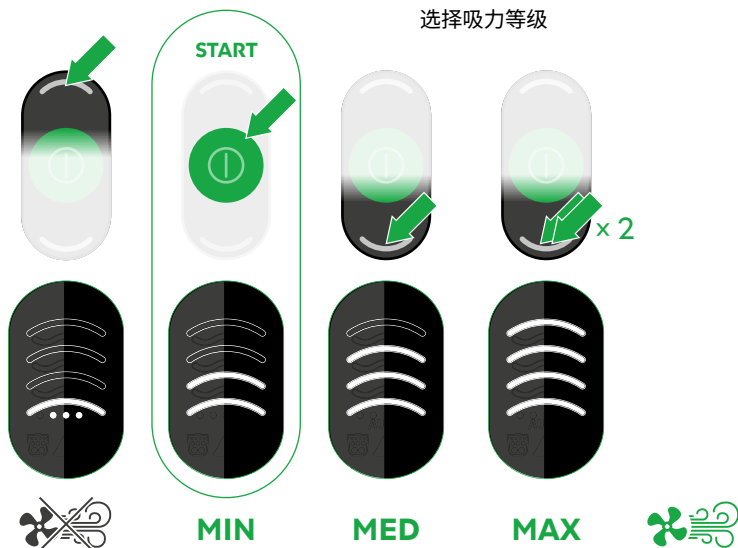
**Elektro-Polsterbürste**  
**Electric upholstery brush**  
**Le Brosseur textiles**  
**Cepillo de Textiles**  
**Elektrický kartáč na čalounění**  
**Spazzola elettrica per imbottiti**

**Elektroszczotka do tapicerek**  
**沙發布質家具吸頭**  
**Ηλεκτρική βούρτσα**  
**ταπετσαρίας επίπλων**  
**Upclean**  
**Elektroborstel voor**  
**gestoffeerde meubels**  
**床褥清洁吸头**



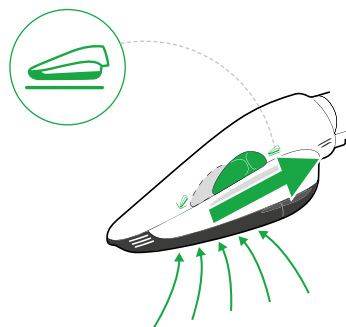
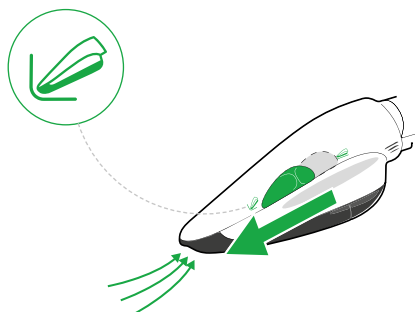
Betriebsmodus einstellen/  
Setting the operating mode/  
Régler le mode de fonctionnement/  
Ajustar el modo de funcionamiento/  
Nastavení provozního režimu/

Selezionare la modalità di funzionamento/  
Ustawianie poziomu mocy ssania/  
設定清潔模式/ Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας/  
Ajustar o modo de funcionamento/  
De bedrijfsmodus instellen/  
选择吸力等级

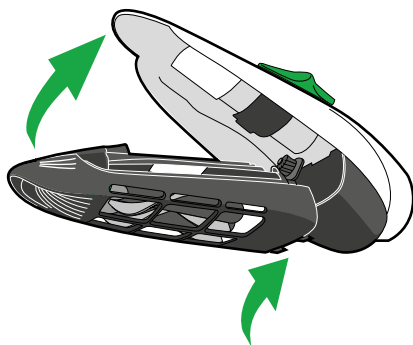


Düse einstellen/  
Adjusting the setting on the nozzle/  
Régler la brosse/  
Ajustar boquillas y cepillos/  
Nastavení trysky/  
Regolare la spazzola/

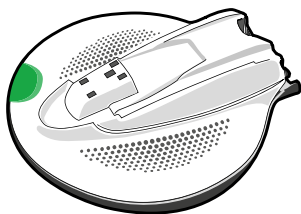
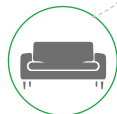
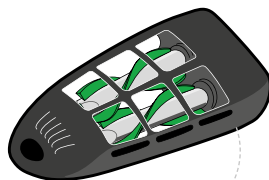
Ustawianie końcówki/  
調整吸口/  
Ρύθμιση στομίου/  
Ajustar o bocal/  
Het mondstuk instellen/  
调整吸头



Aufsätze wechseln/  
 Changing the attachments/  
 Changer d'embout/  
 Cambiar de accesorio/  
 Výměna nástavců/  
 Sostituire i supporti/  
 Wymiana końcówek/  
 更換配件/  
 Αλλαγή εξαρτημάτων/  
 Trocar os acessórios/  
 De hulpstukken vervangen/  
 更換



Aufsätze für Polster- und Matratzenreinigung/  
 Attachments for cleaning upholstery and mattresses/  
 Embouts pour literie/  
 Accesorios para limpiar tapicerías y colchones/  
 Nástavce na čištění čalounění a matrací/  
 Supporti per la pulizia di imbottiti e materassi/  
 Końcówki do czyszczenia tapicerki i materaców/  
 選用乾洗圓盤與織品清潔吸頭/  
 Εξαρτήματα για καθαρισμό ταπετσαριών και στρωμάτων/  
 Acessórios para a limpeza de estofos e colchões/  
 Hulpstukken voor het reinigen van gestoffeerde  
 meubels en matrassen/  
 床褥干洗器的配件



Mehr Informationen? /  
More information? /  
Plus d'informations? /  
¿Más información? /  
Další informace? /  
Ha bisogno di altre informazioni? /  
Więcej informacji? /  
需要更多資訊嗎? /  
Περισσότερες πληροφορίες? /  
Mais informaçōes? /  
Meer informatie? /  
您想了解更多信息吗?  
[www.vorwerk.com](http://www.vorwerk.com)



\* Funktionsumfang und Darstellung kann abweichen./ Range of features and display may vary./ Les fonctionnalités et la présentation peuvent varier./ El alcance de las funciones y la representación pueden variar./ Rozsah funkcí a zobrazení se může lišit./ Funzionalità e visualizzazione possono variare./ Zakres funkcji i wygląd mogą być inne./ 功能範圍和所展示的內容可能有差異。/ Το εύρος λειτουργιών και η απεικόνιση ενδέχεται να διαφέρουν./ As funcões disponíveis e as imagens podem diferir./ De functionaliteit en weergave kan afwijken./ 功能范围和显示可能有所不同。

